

Nye samiske utgivelser – nyhetsbrev januar 2013



Susann Funderud Skogvang: Retten til fiske i fjorder og kystnære farvann

Her drøftes rettsgrunnlaget for private rettigheter til fiske i saltvann.

Boka er beregnet for forskere og studenter, men også personer som er opptatt av sjøsamiske fiskerettigheter vil ha nytte av boken.

Boka er basert på Skogvangs doktoravhandling "Retten til fiske i fjorder og kystnære farvann" fra 2012.

ISBN: 978-82-1502-126-3. Universitetsforl., 2012. 320 s. 599.- (kan også kjøpes fra bl.a haugenbok)

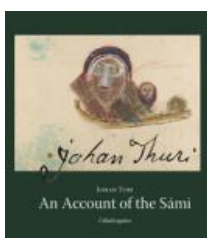


Odd Mattis Hætta: Samisk reindrift på Grønland – fra utvikling til avvikling (1952-1978)

En framstilling av det som skjedde da rein fra Finnmark ble innført til Godthåbsfjorden på Grønland i 1952, og om årene med reindrift der. Historien avsluttes med at grønlenderne selv overtok i 1978.

Med bidrag og bilder av Isak Thomas Triumph.

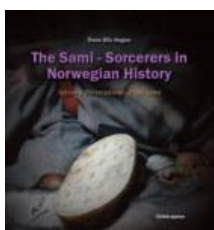
ISBN: 978- 82 8263 – 059 – 7. ČálliidLágádus, 2012. 144 s. 200.-



Johan Turi: An Account of The Sami

Johan Turis kjente bok om samene *Muitalus sámiid birra* har nå kommet i ny engelsk oversettelse. Thomas A. DuBois har oversatt og redigert innholdet. Boka hadde 100-års jubileum i 2010.

ISBN: 978-82-8263-063-4. ČálliidLágádus, 2012. 221 s. 395.-



Rune Blix Hagen: The Sami – Sorcerers in Norwegian History – Sorcery Persecutions of the Sami

I 1692 ble noaidien og reindriftssamen Anders Poulsen fra Utsjok dømt til døden i Vadsø. Saken mot Poulsen er den siste alvorlige trolldomsprosessen blant de mange noaidi-sakene mot samer i Finnmark på 1600-tallet. Hagen setter lys på dette mørke mørke kapitlet i norsk historie.

Heftet er engelsk oversettelse av *Samer er trollmenn i norsk historie – trolldomsforfølgelsene av samer* (2005).

ISBN: 978-82-8263-114-3. ČálliidLágádus, 2012. 140.-



Knut Harry Sivertsen: Historier rundt kaffebålet / Subttasa dállgáttes – Det hendte i fjellene 2/Dáhpáhusa váren 2

Sivertsen har her skrevet ned historier fra hjemtraktene sine – det pitesamiske område i Norge. Den inneholder både Sivertsens egne og historier han har blitt fortalt av andre. Hans levende fortellerstil bygger videre på gamle muntlige fortellertradisjoner.

Boka har parallell norsk og lulesamisk tekst, og er en frittstående oppfølger av *Det hendte i fjellene* (2009).

ISBN: 978-82-7943-044-5. Báhkko, 2012. 200.- (kan bestilles fra Árran – lulesamisk senter – arran.no)



Bårjås 2012: Iellemvuoge – boatsojæládus, varresvuolta ja dutkametihkka / Livsmønster – reindrift, helse og forskningsetikk

Bårjås er et populærvitenskapelig tidsskrift utgitt av det lulesamiske senteret Árran på Drag i Tysfjord. Tidsskriftet er gitt ut siden 1999, og kommer med ett nummer i året. Årets Bårjås omhandler tre hovedtemaer; reindrift, helse og forskningsetikk.

ISBN: 978-82-7943-043-8. Báhko, 2012.110.- (kan bestilles fra Árran – lulesamisk senter

– arran.no)



Ole Henrik Magga, Lajla Mattsson Magga: Sørsamisk grammatikk

Grammatikkbok for alle som er interessert i sørsamisk språk, som bruker språket, som vil lære språket, eller som arbeider med språket. Den er ikke ment som en beskrivelse av all bruk av sørsamisk. Boka har fem kapitler som tar for seg lydlære, bøyningsslære, ordavledning, setningslære og bruken av ordformer i setninger. Det er lagt stor vekt på ordavledninger – hvordan lage nye ord av eksisterende ord.

ISBN: 978-82-7374-855-3. Davvi girji, 2012. 235 s. 295. (kan kjøpes fra bl.a. haugenbok.no)

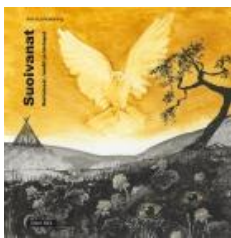
For barn



Elle Márjá Vars: Máilmmi árggimus áhkku

Máilmmi árggimus áhkku (verdens reddeste kone) er en fortelling om kona, som er redd for alt! Hun er redd, men hun holder hus alene. En natt våkner hun av en merkelig lyd. Det høres ut som noe som prøver å komme seg inn i huset ... Illustrasjonene gir utfyllende informasjon til fortellingen. Illustrert av Harald Aadnevik. Nordsamisk tekst. Aldersgruppe: 6-12 år.

ISBN: 978-82-7601-203-3. Idut, 2012. 48 s. (kan også kjøpes gjennom bl. a. haugenbok.no)



Astrid Johnskareng: Suoivanat – mitalusat, luodit ja lávlagat

Suoivanat (Skygger) inneholder skumle fortellinger for barn og ungdom. Etter hver fortelling er det skrevet en sang om samme temaet som fortellingen. Dette er den tredje boka i serien *Lohkat ja lávlut*. Du kan lese om huldras listige påfunn, en mystisk og rar flygende ting, en skremmende muldebærtur og om en fisketur som brått tar slutt, og om en gjetergutt som ser noen som likevel ikke er der. Stina Stoor har illustrert boka. Aldersgruppe: 10-15 år. Nordsamisk tekst.

ISBN: 978-82-7374-565-1 . Davvi girji, 2012. 32 s. 172.- (kan kjøpes bl.a. gjennom haugenbok.no)



Astrid Johnskareng: Suoivanat – mitalusat, luodit ja lávlagat jietnagirji

Denne lydboka inneholder alle fortellingene, joikene og sangene som finnes i boka *Suoivanat*. Sangene er skrevet av Astrid Johnskareng og Magnus Vuolab. Liv Tone Boine leser fortellingene. Aldersgruppe: 10-15 år.

ISBN: 978-82-7374-546-0. Davvi girji, 2012. 1 cd. 198.- (kan kjøpes fra bl.a. haugenbok.no)



Magne Skåden: TomArentis lea vuoiŋŋasváddu

Hjerneskadde TomArent er den eneste i boka som har navn. Selv om han er bokas hovedperson, kommer han ikke til med egne tanker og følelser. Han har ikke et forståelig språk. Likevel er det han som påvirker de andre til ord og handlinger – og til ettertanker. Boka har et aktuelt tema. Hvordan håndterer man at noen skiller seg ut fra mengden, fra de fleste andre? Bokas forfatter, Magne Skåden, er selv hjerneskadet.

For barn i alderen 6-12 år. Nordsamisk tekst. Boka er også gitt ut på norsk: *TomArent har hjerneskade*.

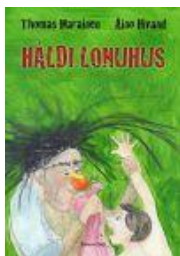
ISBN: 978-82-9197-354-8. Skániid girjie, 2012. 190.- (haugenbok.no eller bokkilden.no)



Magne Skåden: TomArent har hjerneskade

Norsk versjon av «TomArentis lea vuoiđđasváddu».

ISBN: 978-82-9197-353-1. Skániid Girjie, 2012. 190.- (kan bestilles fra bl.a. haugenbok.no og bokkilden.no)



Thomas Marainen: Háldi lonuhus

Háldi lonuhus (Byttingen) er et eventyr om to gutter, Biehte og Nilsa, som drar ut for å lete etter reinhorn til faren som lager knivslirer. Langt hjemmefra møter guttene to underjordiske som tar dem. Biehte har en sølvknapp, men Nilsa har ingen..

Thomas Marainens tredje barnebok. Marainen er duodjiutøver, joiker og forfatter fra Soppero. Illustrert av Aino Hivand. Aldersgruppe: 10-15 år.

ISBN: 978-82-7374-140-0. Davvi girji, 2012. 56 s. 195.- (kan også kjøpes gjennom bl.a. haugenbok.no)

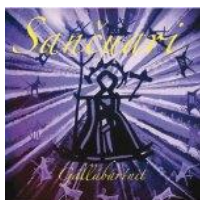
Annet



Sámi-dáru sátnegirji / Samisk-norsk ordbok og Norsk-samisk ordbok / Dáru-sámi sátnegirji – digital versjon

Davvi girji har nå gjort Samisk-norsk-samisk ordbok tilgjengelig digitalt. Ordboka er digitalisert utgave av *Sámi-dáru sátnegirji / Samisk-norsk ordbok* (1995) og *Norsk-samisk ordbok / Dáru-sámi sátnegirji* (2000). Den digitale ordboka finner du

her: <http://533.davvi.no> Du finner den også under fanen "Nettprodukter" øverst på forsiden til Davvi Girjis nettsider(davvi.no)



Sančuari: Gállábártit (CD)

Den legendariske Kautokeino-gruppa Sančuari har nå gitt ut sitt tredje album med melodios joikrock. Albumet inneholder 14 spor med egenkomponerte joiker og sanger på nordsamisk. De har tidligere gitt ut albumene *Stállangazza* (1997) og *Šleangačuoivvat* (2001).

Sancuari-CD01. Sancuari, 2012. 1 CD. 199.- (kan bla. kjøpes gjennom savedesign.no)



Gollegáivu (quiz-spill)

Et quiz-spill på nordsamisk. Passer for større barn, ungdom og voksne. Et morsomt og underholdende spill for sosialt samvær!

Bárus, 2012. 300.- (kan kjøpes fra karabok.no)